

Антилопаның үйүндө ким бар?



Автор: Флоренция Марунду

Сүрөтчү: Барбара Наскимбени

Которгон жана адаптациялаган: Марлэн Матназаров

Антилопаның үйүндө ким бар?

Автор: Флоренция Марунду

Сүрөтчү: Барбара Наскимбени

Которгон жана адаптациялаган: Марлэн Матназаров

Кыргыз тилинде

Бишкек - 2021

Copyright © 2020, Бул чыгарма Creative Commons Attribution 4.0
Эл аралык лицензиясы (<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>) боюнча лицензияланган.



<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Бул ишти коммерциялык максаттарда колдоно аласыз. Бул чыгарманы адаптациялап, толуктай аласыз. Авторлордун, иллюстраторлордун ж.б. автордук укугун жана өздүк маалыматтарын сакташыңыз керек.

"Антилопанын үйүндө ким бар?" (кыргыз тилинде), Марлэн Матназаров тарабынан которулуп адаптацияланган. Mama Antelope's House (англисчө) чыгарманын негизинде, автору Florence Marundu, сүрөтчүсу Barbara Nascimbeni жана Lauren Bird, Book Dash © 2019 CC BY 4.0 лицензиясы боюнча басылып чыккан. Чыгарманын түп нускасын бул жерден көрө аласыз:
<https://storyweaver.org.in/stories/109839-mama-antelope-s-house>

Бул басылма АКШнын эл аралык өнүктүрүү боюнча агенттиги (USAID) аркылуу көрсөтүлгөн Америка элинин колдоосу менен түзүлдү. Басылманын мазмуну USAIDдин же АКШ Өкмөтүнүн пикирин милдеттүү түрдө чагылдыrbайт.

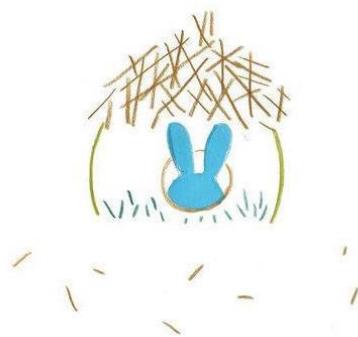


Илгери-илгери жаныбарлар бир
токойдо ынтымактуу турушчу экен.



Антилопа эненин чоң үйү бар
эле. Баласы экөөнө кенен да,
ыңгайлуу да болчу.

Бир жолу коён баарын тамашага
салғысы келди. Ал алгач
кумурсканын ийнине кирип алды.





Ал жерде чаң-тополоң салды.

Кыйкырды, ырдады. Андан чыгып
шып этип...



Антилопа кечинде өз үйүнө
келди. Үйү ачылбайт.
– Биздин үйдө ким бар?
Айткылачы, ыя!
Торопой, мага жардам берчи! –
деди.

Торопой жардамга келди:

– Тык-тык! Ач эшикти деп жатам!

Тымтырс.





Акыры алар Акыраны
чакырышты.
– Дүк-дүк! Ач эшикти!



Тұрс! Тұрс! Чыдамы кетип зебра
әшикти тепти. Эшик ачылбайт.

Жардамга пилди да чакырды.
Пилдин күркүрөгөн үнүнөн да эшик
ачылбады.





Антилопа эненин кабагы
бүркөлдү. Аны көргөн
айбанаттардын да маанайы
бузулду. Чымчыктар чырылдашты.



– Өтүнөм эми,
Көпөлөктөр канаттарын каккылап
ары-бери учушту. Дагы эле эшик
ачылган жок. Баары ыйлашты.

Бир жактан Антилопаның баласы
чуркап келди:

– Биздин үйдө ким бар? Эшикти
ачкылачы, суранам! Макул
болгулачы. Өтүнөм, эми...

Анын үнү ушунчалық назик эле.

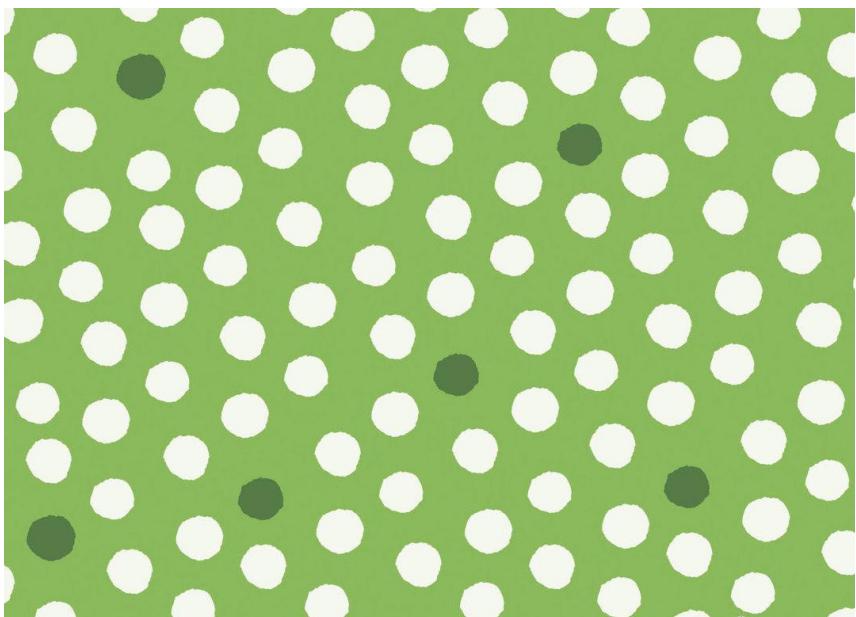




Эшик акырын ачылды. Аナン...
анан эки узун кулак көрүндү...



Эми Антилопа эне менен баласы
кайрадан жайдары. Коёнек
тамашалап, жыргап күлүп турду.





USAID
АМЕРИКАНЫН ЭЛИНЕН



КЫРГЫЗ РЕСПУБЛИКАСЫНЫН
БИЛИМ БЕРҮҮ ЖАНА ИЛИМ
МИНИСТРИЛІГИ

Автор: Флоренция Марунду

Сүрөтчү: Барбара Наскимбени

Которгон жана адаптациялаган: Марлэн Матназаров

USAID "Окуу керемет!" долбоору
Кыргыз Республикасы

